

korom

glej' korati - korom

arati

Profundo,
profundere terram aratri. das feld brachen,
umpflugen. to sémlo ali tu pollè práshiti, pre-
orráti, forráti, splúshiti.

porati

Praecolo, Zuuor bereiten. poprèj perprávití
sa naprèj sorráti, spráfhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 490

porati

Obaro, vmpflugen. oborráti. f'orráti, pre-
orráti, prevúрати. oplúfhiti, preplúfhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 396

orati

Circumaro, vmbäkheren, vmbpfluegen. okúli
s'orati, preorati, preúrati, preplúshiti.

corati

Centurialis, centuriale arvum. feld von hundert
Jucharten. polé od stu krajou, ali od stu dnev
orálisha, kar dva v en par volóu móre en dan
foráti.

HIPOLIT: Dict, I, (~~P-epis~~), Suppl. 10, 8

rorati

Itero,

Iterare agrum. einen Acker andermal Pflügen.

éno nývo v'drúgu rorráti.

forati

Jugerum, was ein Paar oxen eines Tags Pflugen mag, ein Jucharten. kar en par vollòv en dan móre foráti. ena Dnévska orátva, plaáfa, ali en dejl nýve, raal éníga dnéva.

Novati

Novo,

agrum novare. einen acker brachen. eno nývo
práshiti, ali sa práshnizo Novati.

morati

Profeco,

Solum profecare. Pflugem. orati, forati.

HIPOLIT: Dict. I / 522

sorati

Fermento,

Fermentare terram. die Erde lugk machen,
durchbauen. to fémlo ráhlo sturíti, orahlí-
ti sorráti, fémlo pognoíti, dóbru obdélati.

orati

Exaro, woll bauen, Pfluegen. ausstechen.
dobru obdellati, preorati, s'orati. sdofti,
sréjsati, sbofti.

gorati
xvii ~

Imporco, furchen machen. na nývi bráfde
délati, oráti, svúрати, bráfditi.

orati

^{III}orgen, ein stuck Land. en dejl nyve, kar par
vollú more en dan s'oráti. jugerum.

morati

Resolvo,
resolvere humum. das Erdreich brachen. to fémlo
práshiti, nývo f'orráti.

HIPOLIT: Dict. I , 567

morati

Jochart, juchart, morgen acker. énu oránie, ali
orálishé, kar móre en par vollóu en dan s'oráti.
jugerum.

morati
moran

Proficiscus, zerschnitten. resréfan, reséjkan,
forran, preùran, preoràn.

scoti
Moran

Sulcatus, geflügelt. scoti, foran.

HIPOLIT: Dict. I, 642

zorati
zoran

Vervactum, brachacker. práshnía nýva, ali v' spúm-
ladi forána nýva.

HIPOLIT: Dict. I , 706

zorati
zoran

Arvum, gebautes feld. gerüstet zum säjen. Eingeppfluegter
Acker. obdélanu polle', napriavlenu vs' sejtvi
zorána, oprávlenu myva.

xorati

xoran

Offringo,

offringere terram. einen aufgebrochenen acker
wider über Zwerch brachen. spráshiti ali eno
f'oráno nývo krísham súpet preoráti.

HIPOLIT: Dict. I

, 411

xorati
xoran

Proficium, das geflügte. tu forriane.

HIPOLIT: Dict. I, 52i

moren

Sublucanus,
sublucanum tempus. morgenheitere, anbrechender
tag. sgódni ali fárkast zhas, fórna jásnost,
jútrovni dan, ali fgódna fárja.

HIPOLIT: Dict. I, 633

Moren

Matutinus, Morgig. förni, jütterni: fájterni

HIPOLIT: Dict. I, 36i

paoren

Morgenzeit. paori, sgodni, s'juterni
phas. tempus matutinum.

HIPOLIT; Dict. II, 126

morenje

Leitung. morenje, porstvá, vrélest.
maturitas.

HIPOLIT: Dict. II, 272

proreti
u

Praecox,
praecocem maturitatem contrahere. ehzeit reif-
fen. pred právim zháfsom foríti.

zoreti

z
=

Devenio,

devenire ad maturitatem. zeitig werden.

srelu ali godnu prihájati ali postáti,

soríti.

moreti

Os,
os ulceris. wo das geschwär zeitiget. méjstu
kir ottúk forý.

moreti

Sementinus,
sementina pira. biren die bis zum säen wären.
te hrúshke katére do séjtve tarpè, ali ob séjtvi
fório.

HIPOLIT: Dict. I, 596

zoriti [= zoreti]

Ematureſco, reiff, vnd zeitig werden. ſe
iſſoríti, ſoríti, srel^u prihájati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

zoriti

Zeitig werden. srelu, godnú prihájati, zoríti,
se godníti. maturefcere.

roriti

Permaturofco, wol reiff werden. dóbru frélu
inu godnù perhájati, postáti, rátati. dóbru
forýti, se godýti.

poriti

Reif werden, reifen. poriti, svelu, go-
dnuí prihájeti, maturafere, maturari.

HIPOLIT: Dict. II, 149

poriti

maturo,

in semen maturefcere. zum saamen reifen.

R' séjmenu foriti.

HIPOLIT: Dict. I, 361

moriti

Maturefco, Reiff- vnd zeitig werden. godnù
inu frélu perhájati, foríti.

zoriti

Coctura, kochung, kocherey, brenung, guett wet-
ter, das die frucht reiff macht. kúhanje ali
kuharya. shganîe, dobru vreme, katéru ta sad sory.

nofnast

Sublucanus, gar frúhtagig. sgóden, jútrast,
fórnast.

HIPOLIT: Dict. I , 633

zorstvo
u

Zeitigung. sorénie, sorstvú, sréloft. maturitas.

zotrājka

Glej: šatrējka.

HIPOLIT: Dict. I

sračuniti

Rechnen. shtéjti, zhislováti, razhúniti, preshtéjti,
prerájtati, srájtati, srazhúniti, razhún, ali rájtengo
sturíti, prevdáríti. Calcolare, computare: rationes
Colligere, subducere, inire, summam subducere, facere.

pracūniti se

Ratio,

rationem inire. se frankūniti, manūm sturiti.

Up.: Nemōnega bendila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 544

rajmati

Taugen, nuzen. fe sglyhati, srájmati, rájmati, spodóbiti, slóshnu ali nuznu biti. Convenire, Congruere.

srájmati

concinno, eigentlich zusammen ordnen, rüsten.
prov skupaj srájmati, sglíhati, správití, na-
právití.

prajmati

Adapto, xusoamea füegeu, vrupaj seštaviti;
sloshi'ti; prajmati; slymati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 10

srájnati

Zutreffen, übereinstimmen. v'kup sadějti, se
v'kup sglyhati, srájnati, spodóbiti. Congruere,
respondere, Convenire.

srájmati (se)

Gezimen, gebüren. se spodóbiti, srájmati,
spriftoýti. Convenire, decere.

rzejmati (se)

sich fügen, sich schicken. fe rájmati, s' rájmati,
spodóbiti, fe fhikati. Convenire, Congruere,
quadrare.

krájmati (se)

Quadro,

hoc in te non quadrat. das schikt sich nicht
auf dich. letà se tébi neshika, nefrájma, ne-
sprístoji.

prajmati (se)

Addresset, es gehört, es gehört sich wohl, es steht
wohl. Je spodob'i, prajma, spri'stoyi; dobru
stoyi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 11

razjmati (x)

Dedecet, es stehet übel, es gezimt sich nicht.
marsku stoyí, se nespodóbi, nespríftoyi,
nesrajma.

srajmati (sc)

Decens, gezimend, gebürend, das woll stehet.
spriftojézh, spodóben, rajmèn, kar se dobru
shika, srajma, inu spodóbi.

prajmati (se)

wol anstehen. se sprísťoji, shíka, srájma,
spodóby. S. decet, Convenit.

prajmati (x)

Es reimt sich. se rájma, srájma, shika, spodóbi, sprístoi.
Congruit, Convenit, Consentaneum est.

prajmati (ae)

Es Reimt sich nicht. se nerájma, nesrájma, nespodóbi,
nespríftoi, neshíka. Discrepat, repugnat, non quadrat,
Disconvenit.

150

HIPOLIT: Dict. II,

nrájmati (se)

Es ist ungebürlich. *se nespódobí, nesprístoy, nesráj-*
ma. Dedecet, indecet, alienum est.

HIPOLIT: Dict. II,

vrájmati (se)

Indecet. es zimt sich nicht. se neprístoji,
nespodóbi nefrájma, nerájma, neshíka.

frájmati se

Bequem seyn. perlóshnu bíti, se frájmati,
spodóbiti. Convenire, quadrare.

HIPOLIT: Dict. II, 24

srájmati se

Dienen, tauglich seyn. énimu slushíti, se
srájmati, slóshnu, ali slufhlívu bíti, núz-
nu bíti. Congruere, Convenire, quadrare, ap-
tum, Convenicus, Commodum, accommodatum
esse.

prajmati se

Wol anstehen. Je rajmati, je spodobiti,
je shikati, je yristoyti. Decet, convenit,
aptum est, decorum est.

HIPOLIT: Dict. II, 264

vrájnati se

Gebühren. Je vrájnati, spráštovati, sprádóbiti.
Decere, Congruere, Convenire.

HIPOLIT: Dict. II, 69

nesrājmati x

Ubel stehen, nicht gebären. gerdú stati, se ne-
sp^odóbiti, se nespristoyti, se nesrājmati. a
Decoro alienum esse, Dedecere, dedecorum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 201

srájmati se

Congruo, einhellig sein. sich reimen. sloshèn
ali enovólen biti. se spristoyti, se srájmati,
spodóbíti, shíkati.

prajmati se

Zimen, gebären. Es Zimt sich. se spodóbi, se sprístoi, se frájma, rajma, se shika, je spodóbnu, je lipú inu zhednu. Decet, addecet, Condecet, Convenit, decorum est.

nerajmati se

Ungereimt, das sich nicht schikt. nespodóben,
nesrájmen, nerájmen, kar se nesrájma, nefhika,
nesprístoy. absurdus, improprius.

HIPOLIT: Dict. II,

srájnati se

ich habe fug darzu. méni se srájma, spodóbi,
sprístoji. videor mihi jure vendicare.

srajnati se

Congruens, das sich woll füeget vnd schikht.
kar se dobru srajma inu fhika: fpriftojézh,
fpodóben, rajmen, sloshen.

srajmati se

Condecet. es stehet woll, es gezimet sich.
dobru stoyí, se srajma, spriftoyi, spodóbi.

prajmati se

Aequum,
aequum postulat. er begehrt, was billig und recht ist.
on pogeruje, Kar se prajma - vine prodobi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

prajmati se

Condeces.

hvo te condeces. das stehet dir woll an. tu
se tebi prajma inu spodob'i.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 123

srajmati se

Es ist nuz Vnd gut. je nuznu inu dóbru, se
srajma, spodóbi, tudi núza. Expedit, Conducit.

prajmati se

Expedit, es ist gut vnd nuzlich. je dóbru
inu núznu. se spodóbi, se frájma, se sprís-
toji.

prajmati se

Par, gleich, recht. glyh, enàk. par est. es
gebürt sich. se frájma, se spodóbi, se sprístoji.

vrajnati se

Patella,
dignum patella operculum. es schickot sich
wol zusamen. se dobru slup frájma, se
énu na drúgu shíka, rájma.

HIPOLIT: Dict. I, 435

srajmati se

Decet. es zimt sich, es ist billich. se sprí-
rtoy, se srajma, se spodóbi, se shika: je spo-
dóbnu, rajmnú, prou.

prajmati se

Conueniens,

res inter se conuenientes. rixhij, patere se
vnej sabo sglyhajo, prajmajo